

**BORK**





КУХОННЫЙ КОМБАЙН В803

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

# Мобильное приложение BORK

Зарегистрируйте технику в мобильном приложении. Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, напоминаниям о необходимости замены расходных материалов, а также к рецептам, новинкам и эксклюзивным коллекциям.



Малый толкатель

Мерный стакан

Защитная крышка

Малая чаша

Основная чаша

Панель управления

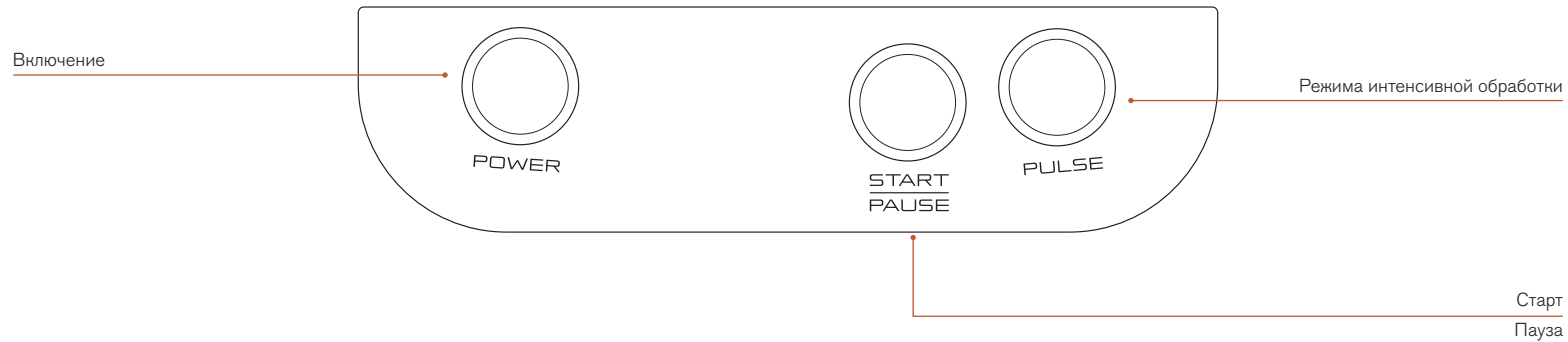
Большой толкатель

Широкий загрузочный желоб

Ручка чаши

Основание с двигателем





## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя.
- Удалите и безопасно утилизируйте упаковочные материалы и этикетки с корпуса прибора.
- Промойте все съемные детали проточной водой.
- Протрите сухой мягкой тканью.

Будьте осторожны при обращении с ножами и насадками: лезвия и режущие кромки очень острые.

## ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур, беритесь только за вилку.

## СБОРКА

- Установите основание с двигателем на сухую горизонтальную поверхность.
- Установите основную чашу на основание с двигателем.
- Зафиксируйте чашу, повернув ее по часовой стрелке до упора.



- Установите крепежный стержень на приводной вал.



- Установите насадку на металлический штифт крепежного стержня и протолкните до упора.



- Установите крепежный стержень на приводной вал.
- Установите нож на приводной вал и протолкните до упора.





- Установите малую чашу.



- Установите нож-измельчитель в малую чашу на приводной вал и протолкните до упора.



- Установите крышку.
- Ручка крышки при установке должна находиться немного правее ручки чаши.

- Зафиксируйте крышку, повернув ее по часовой стрелке до упора.
- Рукоятки чаши и крышки должны соединиться.
- Подсоедините прибор к электросети.

Кухонный комбайн не будет работать, если основная чаша, крышка или большой толкатель установлены неправильно.

Силиконовый уплотнитель, расположенный в нише внешнего обода крышки кухонного комбайна, обеспечивает герметичность соединения крышки и рабочей чаши.

Добавьте необходимые ингредиенты в чашу кухонного комбайна.

- Нажмите на кнопку POWER для включения кухонного комбайна.
- Нажмите на кнопку START | PAUSE для включения двигателя и непрерывной работы.
- При необходимости кратковременной работы комбайна с максимальной мощностью нажмите на кнопку PULSE и удерживайте ее.

#### ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

- Прежде чем снять крышку, убедитесь, что ножи /насадки полностью остановлены.
- Нажмите на кнопку POWER для выключения кухонного комбайна. При этом индикация всех кнопок панели управления должна отключиться.
- Отсоедините прибор от электросети.
- Снимите крышку комбайна, повернув ее против часовой стрелки.
- Извлеките насадку/нож/крепежный стержень.
- Снимите основную чашу, повернув ее против часовой стрелки.

## СИСТЕМА НОЖЕЙ С ЧЕТЫРЬМА ЛЕЗВИЯМИ QUAD BLADE

Система ножей используется для измельчения мяса, фруктов, овощей, орехов, сухофруктов, льда, при приготовлении паштетов, соусов, супов-пюре, детского питания, кондитерских изделий, а также для получения панировочных сухарей.

Конечная консистенция определяется типом продукта и продолжительностью обработки.

При обработке более плотных ингредиентов используйте кнопку PULSE (пульсовый режим).

Система ножей укомплектована специальной защитной оболочкой для хранения, благодаря которой лезвие ножа останется острым и в то же время уберезет ваши руки от случайных порезов.

Перед обработкой таких продуктов, как мясо, фрукты или овощи, порежьте их кубиками размером 2–3 см.

При использовании пульсового режима обрабатывайте не более 4 чашек (1000 мл) сухих продуктов (мясо, овощи, фрукты, орехи, зелень) одновременно.

Не превышайте уровень жидкости легкой консистенции (бульон, молочный коктейль) в 1500 мл, а густой консистенции (супы-пюре, соусы, жидкое тесто) — в 1000 мл.

## МАЛАЯ ЧАША И НОЖ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ

Малая чаша служит для обработки небольшого количества ингредиентов. Количество ингредиентов легко рассчитать — на чаше есть мерная шкала.

Нож-измельчитель может использоваться для резки, смешивания и обработки овощей, зелени, шоколада и даже льда.

Зелень для измельчения должна быть чистой и сухой. При смешивании вареных продуктов и при приготовлении детского питания добавьте немного жидкости в чашу.

## НАСАДКА С РЕГУЛИРОВКОЙ ТОЛЩИНЫ НАРЕЗКИ

Предназначена для нарезки фруктов и овощей. Толщина ломтика зависит от заданного значения, а форма — от расположения в загрузочном желобе. Регулировка плавная — 24 регулируемых положения толщины нарезки: от 0,5 до 8 мм.

Для регулировки толщины нарезки поверните регулировочный циферблат на нижней стороне насадки, удерживая насадку за внешний край. Графическая стрелка укажет высоту, на которую установлена насадка. На обратной стороне насадки находится противовес, который снижает вибрацию при вращении.

Следите за тем, чтобы продукт плотно прилегал к лезвию насадки.

- Обработывайте продукты, используя кнопку START | PAUSE.
- При необходимости нарежьте продукты в соответствии с шириной/высотой загрузочного желоба (не более 7 см при вертикальной загрузке, 13 см — при горизонтальной загрузке).

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Двигатель защищен от перегрузки автоматическим выключателем, срабатывающим при перегреве. Если кухонный комбайн перегружен или работает слишком долго, то комбайн отключится.

Чтобы продолжить использование, необходимо выключить его и дать остыть в течение 30 минут. После этого можно продолжить работу.

## СОВЕТЫ

- Будьте осторожны с ножами и насадками: лезвия и режущие кромки очень острые.
- Установите насадку прежде, чем добавить продукт.
- Прежде чем снять крышку, убедитесь, что ножи/насадки полностью остановлены.
- Помещайте в чашу сначала сухие или густые ингредиенты, а затем добавляйте жидкость.
- Заполняйте загрузочный желоб равномерно по всей ширине.
- Насадки и ножи для обработки в основной чаше не предназначены для работы в малой.
- Нож-измельчитель предназначен для использования только в малой чаше.
- Перед обработкой фруктов и овощей выньте из них косточки и семена, из мяса/птицы/рыбы удалите кости во избежание повреждения ножей.

- Не перегружайте чашу — не заполняйте ее выше отметки максимального уровня. Чрезмерное количество продуктов может остановить двигатель.
- Не проталкивайте продукты в загрузочный желоб пальцами или кухонными принадлежностями. Всегда используйте толкатели для продуктов.
- Не используйте крышку для остановки комбайна, используйте для этой цели кнопку POWER.

#### ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- Не используйте для чистки кухонного комбайна проволочные мочалки, химикаты, абразивные чистящие средства, средства, содержащие сульфаниламидную или лимонную кислоту.

Не рекомендуется мыть какие-либо части кухонного комбайна или дополнительные приспособления в посудомоечной машине.

#### **Наружная часть корпуса**

Сначала протрите влажной салфеткой, смоченной моющим средством, а затем мягкой сухой салфеткой или используйте специальное средство для чистки пластиковых поверхностей.

#### **Основная и малая чаши, крышка, большой и малый толкатели**

Для облегчения процесса чистки все съемные части прибора сразу после использования необходимо промывать проточной водой с использованием мягких моющих средств.

#### **Насадки/ножи/крепежный стержень**

После каждого использования тщательно мойте насадки/ножи/крепежный стержень. Используйте мягкие моющие средства.

#### ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что все съемные части комбайна чистые и сухие.
- Систему ножей с четырьмя лезвиями QUAD BLADE храните в специальной защитной оболочке.
- Храните все насадки в специальном контейнере в недоступном для детей месте.
- Не рекомендуется хранить кухонный комбайн с зафиксированной чашей или крышкой.
- Прибор рекомендовано хранить в собранном виде в вертикальном положении в сухом прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °C и относительной влажности не более 65 %.

## ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Решение
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Убедитесь в том, что кухонный комбайн подключен к электросети.</li><li>▪ Убедитесь в том, что основная чаша, крышка и большой толкатель установлены правильно</li></ul>
Кухонный комбайн останавливается во время работы	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Убедитесь в том, что крышка зафиксирована.</li><li>▪ Убедитесь в том, что кухонный комбайн не перегружен. При превышении максимальной загрузки удалите некоторое количество ингредиентов и продолжите обработку</li><li>▪ Возможно, комбайн перегрелся, дайте остыть прибору в течение 30 минут</li></ul>
Двигатель теряет обороты во время работы	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ При превышении максимальной загрузки удалите некоторое количество ингредиентов и продолжите обработку</li></ul>
Продукт обрабатывается неравномерно	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Перед обработкой нарежьте ингредиенты кубиками размером 2–3 см.</li><li>▪ Обрабатывайте продукты партиями, избегайте перегрузки комбайна</li></ul>
Кухонный комбайн вибрирует/перемещается во время работы	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Убедитесь в том, что основание с двигателем чистое и сухое.</li><li>▪ Не превышайте уровень максимальной загрузки.</li><li>▪ При использовании твердых продуктов возможна вибрация кухонного комбайна, что допустимо и не является неисправностью.</li></ul>

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Подключайте прибор только к розетке с заземлением. При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель (уполномоченное изготовителем лицо) снимает с себя ответственность по возмещению ущерба.
- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также с недостаточным опытом и знаниями.
- Устанавливайте прибор только на сухую ровную горизонтальную поверхность.
- Не перемещайте работающий кухонный комбайн.
- Перед началом работы убедитесь в том, что прибор правильно и полностью собран.
- Никогда не погружайте основание с двигателем, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или иную жидкость. Не допускайте образования на них водного конденсата, не эксплуатируйте комбайн в местах с повышенной влажностью.
- Не допускайте попадания жидкости или инородных тел в корпус прибора, это может привести к его повреждению.
- Ножи, насадки, основная и малая чаши имеют естественный износ, срок эксплуатации зависит от частоты и аккуратности использования.
- Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от источников тепла.
- Используйте прибор только в домашних условиях.
- Не используйте горячие или кипящие жидкости. Дайте им остыть перед тем, как помещать в чашу.
- Не используйте какие-либо части кухонного комбайна в микроволновой печи.
- Не распыляйте и не наносите на прибор какие-либо химикаты.
- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке и зафиксированном вертикальном положении.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для диагностики, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 1000 Вт

Габариты (В × Ш × Г): 425 × 190 × 245 мм

Вес: 9,3 кг

Разработано в Австралии

Сделано в Китае.

Информация о назначении изделия:

устройство предназначено для измельчения, нарезки и смешивания продуктов.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Основание комбайна: 1 шт.

Основная чаша: 1 шт.

Малая чаша: 1 шт.

Крепежный стержень: 1 шт.

Контейнер для хранения насадок: 1 шт.

Насадка с регулировкой толщины нарезки: 1 шт.

Двусторонняя терка: 1 шт.

Система ножей с четырьмя лезвиями

QUAD BLADE: 1 шт.

Нож-измельчитель: 1 шт.

Тестомес: 1 шт.

Большой толкатель: 1 шт.

Малый толкатель/мерный стакан: 1 шт.

Лопатка: 1 шт.

Руководство пользователя

с гарантийным талоном: 1 шт.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован.

Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве пользователя, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу <http://www.bork.ru>.

Организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий от потребителей: ООО «БОРК-Импорт». Адрес: 108811, г. Москва, пос. Московский, квартал 32, вл. 17А, стр. 1, этаж 3, пом. 104. Тел.: 8 800 500 88 99. Электронная почта: [info@bork.ru](mailto:info@bork.ru).



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам. Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера и информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

Изделие ..... КУХОННЫЙ КОМБАЙН

Модель ..... В803

Серийный номер .....

Дата приобретения .....

Информация о продавце .....

.....  
(наименование, юридический адрес)

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:  
1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;  
последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.  
С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

.....  
М. П.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;

- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожаром, наводнением, молнией).

Замена неисправных частей изделия (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

Актуальные адреса и телефоны сервисных центров компании BORK в регионах РФ и странах СНГ представлены на сайте [bork.ru](http://bork.ru). При возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону службы информационной поддержки 8 800 500 88 99.

Фирменный сервисный центр компании BORK: ООО «Премиум Сервис».

Адрес: г. Москва, ул. Большая Садовая, д. 10. Режим работы: ежедневно с 10:00 до 19:00.



